

*Bulletin municipal*

# *Qu fil du temps*

*Année 2009*

*N° 2*



Mairie de Jumeauville



Dans ce numéro

Sommaire	2
Le mot du Maire	3
Résumé des Conseils Municipaux	4 - 5
La vie de la Mairie	6 - 7
Jumeauville d' Hier à Aujourd'hui	8
Etat Civil - Bon à savoir	9
Bon à savoir	10 - 11
La vie du Village	12 - 13
La vie du Village Tournage d'un film	14 - 15
La vie du Village - Défilé de Mode	16 - 17
Téléthon	18 - 19
Jumeauville Loisirs	20
Jumo Danse Orientale	21
Les Arts Jumeauvillois	22
Les Archers Jumeauvillois	23
Gymnastique / Tennis	24
Jumo Judo - VTT	25
L'Atelier	26
Bibliothèque	27
Jumo Rando	28
Fêtes et Animations	29
L'école Julien Cochin	30 - 31
Poésie	32
Photos insolites	33
Les Professionnels de Jumeauville	34 - 35
Numéros utiles	36 - 37

## LE MOT DU MAIRE

Mesdemoiselles, Mesdames et Messieurs,

A l'aube de cette nouvelle année, il est important de dresser un bilan de ces six mois passés mais surtout de préparer 2010.

Tout d'abord, depuis le dernier bulletin municipal, la période estivale a fait place à la rentrée qui a vu 61 enfants rejoindre notre école communale. La vie associative de notre village a elle-aussi redémarré avec plus que jamais l'envie de préserver la dynamique de l'an passé.

Au cours de cette année passée, des travaux de rénovation et de réhabilitation (voirie, parking, maison communale) ont été effectués et des équipements pour l'école ont été achetés (tableau numérique). Une attention particulière a été apportée à l'entretien et à l'aménagement des lieux communs.

Le Conseil Municipal et moi-même travaillons dès aujourd'hui pour 2010 mais surtout pour les années à venir. Afin de poursuivre à aménager, entretenir et embellir notre village, il est important d'envisager dès maintenant des projets car ils ne pourront être effectués qu'en fonction du budget, des subventions et des dotations qui nous seront allouées.

La nouvelle année sera une année charnière en ce qui concerne l'Intercommunalité. Celle-ci est indispensable mais néanmoins demande réflexion pour que Jumeauville ne perde pas son identité et ses intérêts. Le dossier P.L.U. sera poursuivi tout le long de l'année.

Pour finir, je tiens à souligner le travail constant du Conseil Municipal et de ses commissions qui permettent à ce que Jumeauville reste un village actif où il fait bon d'y vivre.

Le Conseil Municipal se joint à moi pour vous souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année et vous donne rendez-vous le 16 janvier prochain pour les vœux.

Le Maire,  
Jean-Claude LANGLOIS.

## Résumé des Conseils Municipaux des 10 et 29 juin et 29 septembre 2009

- a décidé de modifier les délégations consenties au Maire concernant les procédures et montants des marchés publics.

- a diligenté et surveillé la restauration du clocher de l'église partiellement détruit par la foudre le 7 mai. Les réparations concernaient la toiture, le mécanisme de l'horloge, les cadrans et tout le circuit électrique.

- a réceptionné les travaux Ruelle Verte ainsi que ceux de réfection de la RD 158, ces derniers étant effectués sous l'autorité du Conseil Général.

- a sollicité auprès du Conseil Général une subvention de 122 220 € HT pour le programme départemental 2009-2011 pour la voirie (panneaux annonçant les stationnements sur la RD 158, peinture des coussins berlinois...)

- continue les travaux de restauration du cimetière.

- a créé le poste de rédacteur à la place d'un poste d'adjoint administratif de première classe et indexé le régime indemnitaire et a engagé un nouvel agent communal dans le cadre d'un contrat d'accompagnement à l'emploi, à compter du 1er septembre 2009, chargé de seconder l'agent s'occupant de la cantine et de l'entretien des bâtiments communaux.

- a décidé d'accorder une prime de fin d'année au personnel communal et fixe le montant de cette prime à 50% du salaire brut moyen mensuel perçu au cours de l'année.

- a pris ses dispositions à propos de la grippe A/H1N1 pour assurer les missions essentielles de la Commune. Des formations et réunions ont eu lieu en présence des personnes inscrites dans les différents groupes de travail.

- a actualisé le montant de la cantine scolaire : 3,75 € au lieu de 3,70 € le repas.

## Résumé des Conseils Municipaux des 10 et 29 juin et 29 septembre 2009

- a modifié le tarif de la garderie.  
1 à 6 présences par mois : 4 € la présence  
Supérieur à 6 présences : application du forfait (45 € matin ou soir - 75 € matin et soir).
  
- s'est inquiété de l'impact des antennes relais sur la santé publique et a fait entreprendre un relevé précis par une société spécialisée. Les résultats étant satisfaisants, les membres du Conseil acceptent que SFR s'implante sur la commune, moyennant redevance. Le Conseil sera attentif à l'installation de l'antenne pour que le village reste en dessous des normes autorisées.
  
- a décidé des horaires pendant lesquels sonnera l'angélus (matin, midi et soir sauf les samedis et dimanches matins).
  
- a désigné des délégués pour l'adhésion à l'Association Patrimoniale de la Plaine de Versailles : Monsieur COCHIN : Délégué Titulaire  
Monsieur LANGLOIS : Délégué Suppléant
  
- a souhaité s'associer à l'élaboration du PLU de Mézières sur Seine.
  
- réfléchit sur l'opportunité et le choix d'une adhésion à une intercommunalité. Le Conseil a déjà reçu les représentants des communautés de communes voisines.
  
- a mis en œuvre le tri sélectif et distribué les conteneurs .
  
- s'est inquiété des terrains non entretenus depuis longtemps.
  
- s'est penché sur la sécurité du village et a mis en place la présence d'un agent communal aux heures d'entrées et de sorties d'école.
  
- a organisé avec Fêtes et Animations les festivités du 14 juillet.
  
- a désapprouvé le compte-rendu du Conseil du 10 juin.

# La vie de la Mairie

## Le CCAS

Une sortie en péniche sur le Canal Saint-Martin a été organisée le 12 septembre.

Dorénavant, une nouvelle action a été mise en place par les membres du CCAS pour les jeunes collégiens, lycéens ou étudiants jusqu'à 21 ans qui se sont manifestés lors de notre sondage. Des places de cinéma leur ont été offertes.

Comme à l'accoutumée, les membres du CCAS et du Conseil Municipal ont distribué les colis de Noël aux personnes de plus de 70 ans.

Une aide à l'énergie a été allouée aux Jumeauvillois qui répondaient aux différents critères d'attribution :

- Les personnes âgées d'au moins 65 ans, non imposables sur le revenu
- Les personnes âgées entre 60 et 65 ans retraitées, n'ayant pas d'activité rémunérée et non imposables sur le revenu
- Les personnes handicapées (80%) titulaires de la carte d'invalidité non imposées sur le revenu
- Famille nombreuse de 3 enfants au moins non imposable sur le revenu.

## La Commission PLU (Plan Local d'Urbanisme)

Lors de la réunion publique du jeudi 5 novembre, ont été présentés le Diagnostic du village et le futur Projet d'Aménagement et de Développement Durable en présence de Madame THEVENIN, représentante de la D.D.E.A. Il en est ressorti quelques grands objectifs : poursuivre l'aménagement du village tout en préservant son caractère rural, permettre aux Jumeauvillois d'évoluer dans un cadre de vie de qualité, maintenir l'activité agricole. Le PADD fera l'objet d'approfondissement et pourra évoluer. Il est précisé que le règlement et le zonage sont en cours d'élaboration.

## LE SIVOM du Collège de la Mauldre

Suite à la mauvaise conduite de certains élèves dans les transports scolaires, un renforcement du respect du règlement des bus a été mis en place. Nous vous rappelons que la carte de transport est obligatoire pour accéder au bus et qu'une bonne tenue et le respect du chauffeur s'imposent.

## Employés Municipaux

Elisabeth LAVRARD est embauchée depuis le 1er septembre en tant qu'agent communal dans le cadre d'un Contrat d'Accompagnement à l'Emploi subventionné en grande partie par le Pôle Emploi.

Dans le cadre de leurs études, des jeunes sont accueillis en Mairie pour effectuer des stages.



# La vie de la Mairie

## La Caisse des Ecoles

Le tableau numérique a été installé dans la classe de Cycle III pendant les vacances scolaires. Les professeurs des écoles ont tous suivi une formation pour son utilisation. Les enfants ont beaucoup apprécié cet apprentissage ludique. Les enfants ont pu constater les progrès de M. SAMOYEAU durant le trimestre qui à ce jour maîtrise parfaitement ce nouvel outil informatique.

Un tableau noir avec des lignes Seyès (lignes qui permettent l'apprentissage de l'écriture) a été acheté pour le cycle II.

Des étagères ont été installées au dessus des lavabos pour les classes Maternelles leur permettant de ranger leur gobelet

Une nouvelle fois, un grand merci à Richard LAVRARD qui assure bénévolement les dépannages ponctuels du système informatique.

Le spectacle de Noël a eu lieu le vendredi 4 décembre à 20h00. Un magicien a ensorcelé nos petits Jumeauvillois.

## La Commission Travaux



Endommagés par la foudre, les nouveaux cadrans des horloges sont maintenant mis place.



**Travaux réalisés au cimetière :** Réfection du Monuments aux morts et du passage entre les 2 cimetières, restauration des tombes des anciens combattants.

# *Jumeauville, d'Hier à Aujourd'hui*

Merci à toutes les personnes que nous avons rencontrées,  
qui nous ont aidés à obtenir des photos ou  
des renseignements sur Jumeauville.



Mais nous continuons à chercher et tout nous intéresse.  
Si vous avez des photos, des plans, des histoires sur :

L'école, - les pompiers, - la guerre, - les mariages ou fêtes  
anciennes, - les inondations, - les sources, - les métiers an-  
ciens, - les fêtes foraines, - les moissons, - les brocantes, -  
les kermesses, - les Noël de l'école, - les fours à pain, - les  
anciens matériels, ...

**Prenez contact avec nous ou avec la mairie :**

Mairie : 01 30 42 61 29

Stéphanie ANGOULVENT : 01.30.42.33.73 -- Monique BESLON : 01.30.93.96.43

Bruno COCHIN : 01.30.42.37.98 -- Elisabeth FEVRE : 01.34.97.04.16

Emile GALERNE : 01.30.42.66.22 -- Carina PHILIPPE : 01.30.42.32.69



# Etat Civil

*Nous souhaitons féliciter chaleureusement les heureux parents de six nos nouveaux Jumeauvillois à qui nous souhaitons la bienvenue.*



Lyndia IRALI-BENDAYA le 06 juillet 2009

Eléa GOACOLOU le 11 juillet 2009

Noah MASSON le 12 août 2009

Elouan FOUAUX le 19 août 2009

Lina GIZOUL le 26 août 2009

Camille DURAND le 05 septembre 2009

# Bon à savoir !



Pour éviter une hospitalisation, ou rentrer chez vous plus rapidement après une hospitalisation, le service de l'Amdomi 78 propose sur prescription médicale et sous certaines conditions, la prise en charge à 100% d'une assistante ménagère à domicile.

**Qui peut en bénéficier ?** Toute personne domiciliée dans les Yvelines, affiliée au régime général, et remplissant certaines conditions liées à son état de santé, sa situation personnelle et administrative (conditions fixées par l'Assurance Maladie).

L'assistante ménagère à domicile peut intervenir jusqu'à 3 heures par jour pendant 4 semaines maximum.

Pour connaître les conditions téléphonez au 01 39 20 32 10 ou [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)

# Bon à savoir !

## **CHAMBRE DES MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT :**

Propose à Magnanville en partenariat avec la Maison de l'Emploi Mantois Seine Aval :

- Des réunions d'informations collectives gratuites afin de sensibiliser et informer les porteurs de projet,
- une permanence pour conseiller les porteurs de projet et les entrepreneurs,
- un stage de préparation à l'installation pour valider le projet des candidats et les informer sur les aspects réglementaires.

### Contact :

Catherine QUILLEROU, 01.39.43.43.46, [c.quillerou@cm-yvelines.fr](mailto:c.quillerou@cm-yvelines.fr)

Accueil et Accompagnement, Maison de l'Emploi Mantois Seine Aval,  
01.34.78.29.03

Formation, CMA Yvelines, 01.39.43.43.45

## **SIVOM ARNOUVILLES LES MANTES :**

Toute demande de bacs / containers, pour remplacer ceux volés ou détériorés, doit être adressée au :

Secrétariat du SIVOM, par écrit (fax, courrier, mail),

Tél, 09.61.62.41.70 - Fax, 01.30.42.31.18 - [Sivom.arnouville@orange.fr](mailto:Sivom.arnouville@orange.fr)

En cas de vol, il faut au préalable faire une déclaration à la gendarmerie de Guer-ville

## **MESSAGE IMPORTANT DE LA MAIRIE :**

Des démarcheurs de vente de cuisines se sont présentés comme ayant l'autorisation de la Mairie.

La Mairie n'accorde jamais d'autorisation de démarchage.

Il vous est demandé d'être vigilant et d'informer systématiquement la Mairie de l'existence de ces pratiques

## **RTE (Réseau de Transport d'Electricité)**

RTE informe les habitants que des travaux d'élagage et d'abattage vont être réalisés pour l'entretien des lignes électriques suivantes :

225 kV Elancourt - Mézerolles

225 kV La Vérinnerie - Mézerolles

400 kV Mézerolles - Villejust 2

400 kV Mézerolles - Yvelines Ouest 1

63 kV Plaisir - Porcheville/Hargeville

90 kV Porcheville - Rambouillet

Les précisions sur les dates d'intervention et sur les personnes responsables sont affichées en Mairie.

# Bon à savoir !

## PASSEPORTS (BIOMÉTRIQUES)

Il faut se rendre directement dans une commune rattachée au réseau national biométrique y compris dans un département différent de son lieu de domicile. Le passeport est à récupérer dans cette même commune de dépôt.

Près de Jumeauville : Mantes La Jolie, Mantes La Ville, Limay, Aubergenville.

## PASSEPORTS (BIOMÉTRIQUES) EN URGENCE HORS PAYS EUROPÉENS

### DECES - MISSIONS HUMANITAIRES

Il faut venir signaler en Mairie de Jumeauville le besoin d'obtenir un passeport en urgence. La Mairie transmettra la demande par mail à la Préfecture de Versailles qui acceptera ou non la demande d'urgence.

Après accord, les personnes devront se rendre directement en Préfecture et rempliront le dossier. (mémo : timbres fiscaux à 30 €).

## CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ

Contrairement aux informations reçues par la Préfecture, la Mairie prend toujours en charge les demandes de carte d'identité.

Il est à noter qu'en cas de perte ou de vol, vous devez joindre 25€ à ce jour en timbres fiscaux à votre demande de renouvellement.

**NOUVEAU**

## CARTE GRISE

### Faites vos changement de Carte grise par courrier

*Comment ?* Vous envoyez l'original de la carte grise avec l'ensemble des documents nécessaires à l'immatriculation suite à un changement de propriétaire, un changement de domicile... à l'adresse suivante :

Sous préfecture de Mantes la Jolie  
18-20 rue de Lorraine 78201 Mantes la Jolie cedex.

Vous trouverez la liste des documents à joindre à votre dossier et le montant des taxes à régler sur le site de la Préfecture des Yvelines : [www.yvelines.pref.gouv.fr](http://www.yvelines.pref.gouv.fr)  
(rubrique Vos démarches, Cartes grises, Guide des droits)

En attendant, pour circuler, vous **conservez le coupon détachable (en bas de la carte grise)** complété et signé par le vendeur. Ce coupon vous permet de circuler avec le véhicule pendant un délai d'un mois, délai légal durant lequel vous devez établir votre nouvelle carte grise.

# La vie du village



**14 juillet**

Environ 200 personnes se sont réunis autour du buffet offert par la Mairie. Fêtes et Animations avait préparé l'apéritif et organisé la soirée dansante

## **12 septembre Sortie Péniche**

Après avoir pu apprécier les plus beaux monuments parisiens (Musée d'Orsay, Notre-Dame, l'Ile de la Cité, le Pont Neuf...), la visite s'est poursuivie sur le Canal Saint-Martin au rythme des écluses. Avant la fin de la croisière au Parc de la Villette, le passage devant « l'Hôtel du Nord » a permis à chacun de se remémorer le fameux film avec Arletty.







Comme chaque année l'APEI (Association pour l'enfance inadaptée) a organisé l'Opération Brioches qui s'est déroulée les 09, 10 et 11 Octobre  
La somme de 540,00 euros a été remise à l'APEI.





# La vie du village

## Les héros Jumeauvillois du cross du collège du vendredi 23 octobre 2009

			
Julien TRIBEHOUE 7ème place « 3ème Garçons »	Marie LINTILHAC 7ème place « 4ème Filles »	Kelly FIRMIN 9ème place « 5ème Filles »	Marceau HUSSENET 6ème place « 6ème Garçons »

Lucas Benoit a frôlé le podium en arrivant 11ème « 5ème Garçons ».  
Félicitations à tous les participants.

### 11 Novembre

De commémoration en commémoration, les enfants viennent de plus en plus nombreux, participer et chanter la Marseillaise.



### 04 décembre - Spectacle de Noël

Paul Maz nous présente « Le Souffle Magique » avant la distribution des cadeaux du Père-Noël.

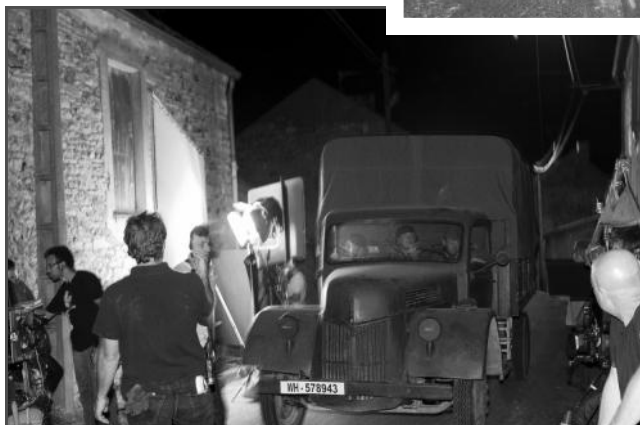


# La vie du village

Après Perdreauxville, l'équipe de production du film « Elle s'appelait Sarah » a choisi notre commune de Jumeauville pour tourner le film réalisé par Gilles Paquet-Brenner évoquant le rafle du Vel' d'Hiv' de juillet 1942. La ferme d'un horticulteur local a reçu une partie du tournage de ce long-métrage avec l'américaine Kristin Scott Thomas en vedette.

Le tournage du film a eu lieu le lundi 07 septembre et le mardi 08 septembre.

Le film devrait sortir courant 2010.



# La vie du village

## Résumé du livre

Paris Mai 2002. Julia Jarmond, journaliste pour un magazine américain, est chargée de couvrir la commémoration de la rafle du Vel' d'Hiv.

Au cours de ses recherches, elle est confrontée au silence et à la honte qui entourent le sujet. Au fil des témoignages, elle découvre, avec horreur, le calvaire des familles juives raflees, et en particulier celui de Sarah.

Contre l'avis des siens, Julia décide d'enquêter sur le destin de la fillette et de son frère. Soixante ans après, cela lui coûtera ce qu'elle a de plus cher.

Paris, le 16 juillet 1942 : la rafle du Vel' d'Hiv. La police française fait irruption dans un appartement du Marais. Le petit Michel, paniqué, se cache dans un placard, et sa grande sœur Sarah, dix ans, l'enferme et emporte la clé en lui promettant de revenir. Mais elle est arrêtée et emmenée avec ses parents.



Tournage dans la nuit du 08 septembre avec les ballons lumière.

# Défilé de mode à Jumeauville

La mode a pointé le bout de son nez à Jumeauville le samedi 07 novembre...

En effet, Laurence CHEVALLEREAU sur-nommée la couturière et Julie SOUCHU créatrice de vêtements pour enfants ont organisé un défilé de mode. Bien sûr aidées de bénévoles, elles ont pu exposer leurs créations au public dans la salle polyvalente.



Elles nous ont emmenés dans un

monde ludique, coloré, magique et très tendance. Les modèles aussi étaient de la commune ! Tous se sont prêtés au jeu avec beaucoup de professionnalisme. Coiffures et maquillages les ont beaucoup amusés.

Julie vient de créer sa marque. Elle propose des vêtements pour filles et garçons dans des couleurs douces et enfantines. La technicité est ajoutée avec des pièces réversibles ou amovibles. Très rigolo !





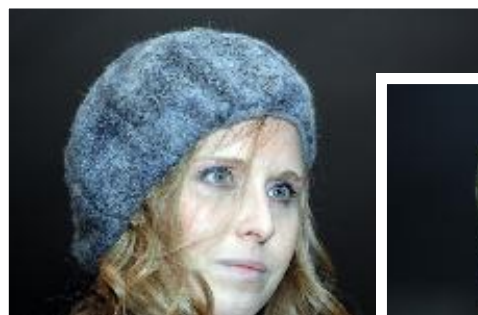
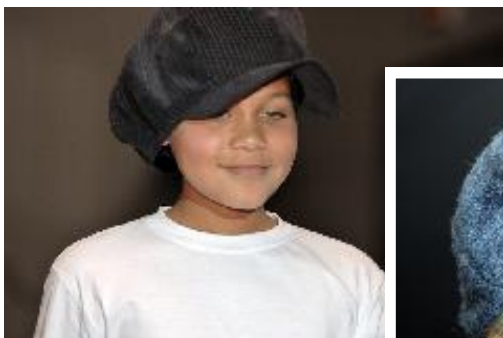
# Défilé de mode à Jumeauville

Laurence a présenté ses chapeaux.  
Cette collection hiver est très  
mode et pour tous les goûts.

Les couleurs actuelles sont illumi-  
nées par des touches de vif.



En passant par la casquette Gavroche en maille ou le bob en velours, ils couvri-  
ront toutes les têtes des petits et grands.



C'était une expérience exceptionnelle pour tous !  
Nous avons même découvert quelques talents prometteurs! Les ressources de  
certains nous ont émerveillés.

Petits fours, bande son, éclairage et public en masse, tout y était.

JUMEAUVILLE a rivalisé avec les plus grands podiums de Paris ! Ne manquait  
plus que la presse people ou presque car le Courrier de Mantes s'est dépêché sur  
place.

Sans l'entraide de tous, cela n'aurait jamais été aussi beau !

Laurence et Julie vous remercient encore et principalement Mr le Maire et son  
conseil de nous avoir permis de réaliser cette manifestation.

# Téléthon

Le village s'est mobilisé tout le week-end pour le Téléthon. Nous avons attaqué de pied ferme par un excellent petit déjeuner.

Les Arts Jumeauvillois sont venus s'installer pour vendre leurs cartes de vœux.

Le judo est venu vendre des photos des enfants en activité.

Ensuite vient la dictée des adultes, dans laquelle nous avons découvert des mots encore inconnus !!! Malgré tout, les copies étaient bonnes.

Les enfants, profitant d'un rayon de soleil, ont fait preuve de beaucoup de courage pour leur relais, avec la révélation de petits champions.



Puis nous nous sommes régalés pour le déjeuner. Pris dans les conversations, nous avons un peu bousculé le planning de l'après-midi, mais tant pis !

Courant de l'après-midi, un large choix d'activités nous était proposé : tir à l'arc, loisirs créatifs, jeux de société, origami, rallye-photo, street-danse, et balades en poney qui ont ravi les plus jeunes.

Nous nous étions tous donnés rendez-vous à 16h pour le lâcher de ballons qui s'est bien déroulé, presque tous les ballons sont bien partis, en même temps dans les airs. Deux enfants de Jumeauville ont déjà reçu une carte, l'une de Reims, l'autre d'Allemagne où leurs ballons ont été retrouvés. Nous attendons maintenant d'autres éventuels retours.



# Téléthon

A 19h, certains d'entre nous avaient visiblement le trac... Mais ce fut un véritable triomphe pour nos acteurs amateurs (et néanmoins talentueux).



Deux scénettes intitulées « Télé Foutue » et « Coup de Bar »

Fin de la journée autour d'une soupe à l'oignon.

Dimanche matin, eh oui, les plus courageux étaient encore là, une bonne marche pour se remettre en forme.

Ce Téléthon s'est terminé par un après-midi oriental (démonstration, initiation et thé à la menthe).

**A nous tous, nous avons réussi à réunir 3260 euros pour l'AFM.**

**Un grand merci à tous les bénévoles organisateurs, toutes les sections qui ont joué le jeu, et bien sûr à tous les participants qui sont venus passer un moment avec nous !**

# Jumeauville Loisirs

Bibliothèque - E. Fèvre	01 34 97 04 16	bibliothequedejumeauville@yahoo.fr
Fêtes et Animations - P. Langlois	01 30 93 99 23	jeanclaudelanglois2@wanadoo.fr
Archers Jumeauvillois - L. Cabaret	06 76 01 09 78	arcjumeauville@aol.com
Atelier - E. Lavrard	01 30 42 31 92	latelierdejumeauville@yahoo.fr
Jumo Danse Orientale - S. Galerne	06 78 30 20 40	jumodanseorientale@yahoo.fr
Jumo Rando - I. Schmitt	01 30 42 35 57	jumorando@hotmail.fr
Tennis - P. Chabrilat	06 87 18 85 11	jumeauville-tennis@orange.fr
Arts Jumeauvillois - B. Tonin	01 30 93 97 33	
Gymnastique - C. Fialaire	01 30 42 61 91	
Jumo Judo - F. Leseigneur	06 80 88 29 34	fabriceleseigneur@wanadoo.fr
Matinées d'éveil - E. Fèvre	01 34 97 04 16	elisabethfevre@orange.fr
V.T.T - C. Peressoni	06 11 14 06 99	christophe.peressoni@wanadoo.fr



# Jumo Danse Orientale



SEVERINE  
06 78 30 20 40

PASCALÉ  
06 58 19 75 86

CATHERINE  
01 30 42 38 50

La section a remporté un vif succès au forum, puisque nous enregistrons cette année 32 adhérent(e)s dont 11 enfants à partir de 6 ans et 9 ados.

Séverine donne ses cours chaque lundi de 20h à 21h pour les adultes

et le mercredi de 17h à 18h pour les plus jeunes

et de 18h à 19h pour les ados.

Des stages « vibrations et voiles » seront mis en place dès Janvier.

Après les représentations du Téléthon du 06 décembre, les élèves se mettront en scène pour le spectacle de fin d'année qui aura lieu le 19 juin 2010.



# Les Arts Jumeauvillois



Nous avons eu le plaisir d'accueillir à la rentrée 3 nouveaux inscrits.

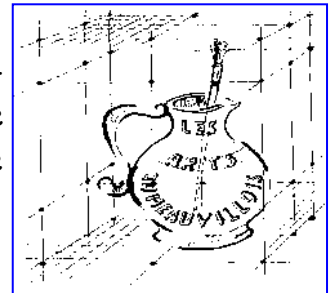
L'Atelier de peinture se compose pour cette saison 2009/2010 de 13 personnes.

Nous nous retrouvons chaque Jeudi soir à partir de 20 heures, salle de la mairie. Un sujet est proposé, rien n'est imposé, chacun est libre de l'aborder et de l'interpréter selon son style et sa technique préférée.

Chacun s'enrichit au contact de son voisin.

Si vous êtes intéressés, venez nous rejoindre un jeudi soir et assister à une séance afin de découvrir le travail et l'ambiance au sein de l'équipe des Arts Jumeauvillois.

A bientôt



Pour plus de renseignements vous pouvez appeler :

Bernard TONIN  
Tél. : 01 30 93 97 33

Monique BESLON  
Tél. : 01 30 93 96 43



# Les Archers Jumeauvillois

La saison 2009-2010 a bien commencé. Lors du forum des associations nous avons reçu et renseigné beaucoup de monde ; 8 enfants et 2 adultes se sont inscrits.

Notre club compte maintenant 23 licenciés.

Pour le bon déroulement des séances pendant la période hivernale ; nous avons ouvert une séance nocturne le mardi de 20h à 22h, elle est réservée uniquement aux adultes. Ce qui permet de dédier la séance du samedi aux jeunes. Pour la séance du dimanche, nous nous retrouvons adultes et enfants.

Cette année nous continuons et améliorons notre installation par la mise en place d'un chauffage performant au dessus de « notre pas de tir ».



Le jeu était simple crever un ballon, par une volée de 4 flèches.

La récompense d'une sucette en chocolat a attiré les enfants et même les grands enfants.

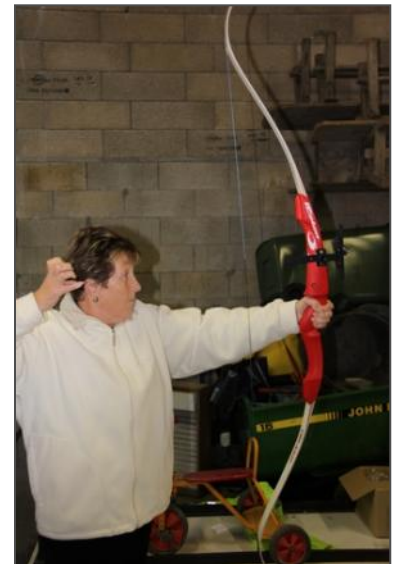
L'un des plus jeunes a réussi à éclaté 12 ballons et damé le pion à plus d'un adulte.



Louis le roi de la sucette en chocolat



Pour une première c'est pas mal



Marie-France a-t-elle crevé le ballon ?

Laurent Cabaret - 06 76 01 09 78 - 01 30 42 69 46 - [arcjumeauville@aol.com](mailto:arcjumeauville@aol.com)  
Site Internet ; <http://archerie.jumeauville.free.fr>

# Gymnastique Cours de step et de gym tonique

La rentrée s'est très bien passée et les cours de step et gym tonic axés sur un travail cuisses, abdos et fessiers se déroulent toujours dans la bonne humeur !

Une majorité des inscrites est très assidue, même si cette année les inscriptions ont enregistré une légère baisse.

L'assemblée générale de la section est prévue le mardi 12 janvier après le cours, qui sera pour l'occasion, écourté afin de laisser place aux débats, à l'élection du nouveau bureau, et bien évidemment, au pot de l'amitié.

Pour plus de renseignements, contacter :  
Cathy FIALAIRE au 01 30 42 61 91 ou  
Martine SOUCHU au 01 30 42 32 63



## Tennis

Les inscriptions pour la saison 2009/2010 sont en retrait par rapport à l'année dernière.

La tendance observée les années précédentes se confirme ; A ce jour le nombre d'adhérents à jour de leur cotisation est de 21 adultes et 3 enfants.

Les représentants au tournoi inter-villages (du 1<sup>er</sup> samedi de septembre à mi octobre) se sont bien comportés, sans pour autant atteindre cette année les finales. Un grand merci à tous les participants qui par leur présence justifient l'existence de cet échange entre villages (Arnouville, Boinville, Goussonville, Guerville, Hargeville et Jumeauville).

L'assemblée générale s'est tenue le vendredi 11 décembre 2009, au cours d'une soirée en commun avec la section VTT.

Il va être demandé à la Mairie la réalisation de sécurisation du grillage, pose d'une lisse ou tout autre système permettant de ceinturer le cours au niveau du sol et fixer le grillage qui se soulève et constitue un danger en cas de chute ou de glissade.





Cette année 2009-2010 nous avons 26 jeunes Judokas répartis en 2 sections.

Ce chiffre de 26 est à comparer avec celui de l'année dernière où le nombre d'inscrits était de 17, soit une augmentation de près de 53%.

Les cours ont lieu le mardi de 17h30 à 18h30 pour le 1er groupe, et de 18h30 à 19h30 pour le 2ème groupe.

L'Assemblée Générale aura lieu le 05 janvier à 19h30

Contact - Fabrice Leseigneur  
06 80 88 29 34



## Section VTT



Un début de saison calme pour les adultes, 6 participants toutefois à la Guervilloise en septembre.

Pas de calendrier pour les sorties, mais rendez vous à 09h30, tous les dimanches matins au lavoir pour rouler en groupe (contact [jumeauville-vtt@orange.fr](mailto:jumeauville-vtt@orange.fr))



Le VTT enfant continue : une sortie par mois le samedi matin de 10 à 12h (3 sorties depuis septembre). Les sorties sont programmées une semaine à l'avance en fonction de la météo.

Pour recevoir les prochaines dates merci de me contacter au 06 11 14 06 99 ou [christophe.peressoni@wanadoo.fr](mailto:christophe.peressoni@wanadoo.fr)



# L'Atelier

## Association de travaux manuels de Jumeauville

e-mail : [latelierdejumeauville@yahoo.fr](mailto:latelierdejumeauville@yahoo.fr)

Les adhérentes de l'Atelier se sont rassemblées pour une année créative, nous sommes ouverts deux fois par semaine, le mardi soir à 20h30 et le jeudi après midi à partir de 13h30 dans la salle polyvalente au 1<sup>er</sup> étage.

Les enfants à partir de 7 ans de l'Atelier Juniors », se retrouvent un mercredi sur deux de 14h à 16h pour des travaux manuels comme : plaque de porte en cartonnage, plastique dingue, planche à découper, petits sujets en feutrine pour Noël, et pour finir le goûter traditionnel.



Les 21 et 22 novembre 2009 a eu lieu notre 4<sup>ème</sup> Marché Artisanal, qui s'est déroulé comme les années précédentes dans une atmosphère très conviviale et sympathique. Dans les deux salles et sous un chapiteau, les 35 exposants ont pu nous faire admirer toutes leurs créations et leur savoir-faire.



L'équipe de l'Atelier tient à remercier chaleureusement toutes les bonnes volontés pour leur aide avant, pendant et après.

L'Atelier était au rendez-vous le 5 décembre 2009 pour vous faire découvrir : le home déco ou carte 3D ou encore le point compté au profit du Téléthon.

**L'Assemblée Générale se tiendra le** : Mercredi 06 janvier 2010 à 20h30.

La présidente ne se représentera pas pour l'année 2010, le poste reste à pourvoir.

A bientôt



**La bibliothèque de Jumeauville vous propose  
le mercredi de 11 h à 12 h et le samedi de 14 h 30 à 16 h 30**

**Des romans, des bandes dessinées, des magazines**

**Cotisation (à l'année) : 1 adulte : 12 euros, 1 jeune : 8 euros**

**1 famille (parents + enfants) : 20 euros**

**Des lectures de contes sont organisées à la bibliothèque  
pour tous,**



Uniquement le mercredi matin. Dates à préciser.

Nous avons également un **Club du Livre pour les adhérents « Jeunes »** (à partir de 8 ans), ainsi que pour les **adhérents « Adultes »** ; passez nous voir.

La Bibliothèque  
récupère  
les boîtes de  
kleenex vides



**A Compter du 13 janvier 2010 :**

***Nouvelle adresse :***

***Rez-de-chaussée de la Mairie***

**Pour une accessibilité à tous**

Pour tous renseignements : Elisabeth FEVRE au 01-34-97-04-16  
ou laisser un message à : bibliothequedejumeauville@yahoo.fr



# Jumo Rando



La section a vu le jour le 4 Octobre 2009 avec succès ; environ 35 personnes ont participé à la première sortie. Malgré le temps pour la seconde marche qui a eu lieu le 8 Novembre, nous étions une vingtaine. Pour cette année Jumo Rando organise une marche par mois, le 1<sup>er</sup> dimanche du mois, avec des circuits de 8 km à 15 km. C'est ouvert à tous (les chiens sont acceptés mais tenus en laisse).

Les prochaines sorties sont :

10 Janvier	4 Avril
7 Février	2 Mai
7 Mars	6 Juin

Point de départ sur la place de la Mairie à 8h45, nous pratiquerons du covoiturage. La cotisation à l'année est de 5 €, un certificat médical vous sera demandé. L'Assemblée Générale aura lieu le 13 Janvier 2010 à 20h30.



1ère marche  
04 octobre  
09



2ème sortie  
Le parcours  
des lavoirs



Pour plus de renseignements vous pouvez contacter Isabelle Schmitt au :  
01.30.42.35.57 ; 06.89.49.65.45 ou bien jumorando@hotmail.fr





# Fêtes et animations

Ce deuxième semestre s'est très bien passé. Nous nous sommes réunis pour le traditionnel repas du **14 juillet**. Ce fut une très bonne soirée, grâce aux efforts cumulés de la Mairie et de Fêtes et Animations.



En octobre a eu lieu le **loto**, dans une ambiance sympathique. Les participants, gagnants ou non, sont repartis satisfaits et prêts pour l'année prochaine...

Ce dimanche 15 novembre, s'est déroulé le premier concours de **belote** de la saison. Quarante personnes sont venues participer et passer l'après-midi avec nous.

Comme tous les deux ans, toute l'équipe s'est mobilisée pour proposer de multiples activités dans le cadre du **téléthon**, avec cette année un programme audacieux.

Merci encore à tous les courageux qui donnent de leur temps pour le plaisir de tous !!

Contact : Patricia Langlois au 01 30 93 99 23  
jeanclaudelanglois2@wanadoo.fr

# L'école Julien Cochin

Ludovic Duchateau  
3 rue des Pâquerettes  
78580 Gumeauville

Le 12 décembre

Cher Xavier

C'est curieux , tu es resté un an à Gumeauville et maintenant c'est moi qui prends ta place, dans la même classe et dans la même maison quand vous êtes repartis dans le Sud-Ouest.

Comme toi, je suis dans la classe du directeur. Il y a toujours 3 classes mais cette fois-ci il n'y a pas de CE1 cette année. Il y a une classe de maternelle à 21 , des CP- CE2 à 20 avec deux maîtresses et le CM1- CM2 avec le directeur: et d'après ce que mes nouveaux camarades racontent ce sont les mêmes maîtresses que l'an dernier. Il y a un nouveau tableau dans la classe , c'est un TNI , c'est un très grand tableau tout électronique, on dirait un écran d'ordinateur géant. Parfois on aide le maître à s'en servir car il fait des bêtises avec. J'ai aussi du soutien, le matin avant la classe et j'aime bien ça mais ça ne durera pas longtemps. On a déjà eu le Noël de l'école avec un goûter et un spectacle. On a aussi participé au Téléthon, mais ce n'est plus l'école qui organise depuis qu'il n'y a plus cours le samedi. Jeudi prochain, il y a une sortie pour les maternelles et nous, on aura le repas de Noël, qu'est-ce qu'on va se mettre.

Et toi, Xavier, dans ton nouveau collège ça va bien ?

Je te laisse car faut que j'aille à mon cours de judo.

Ton pote

Ludo





*La classe de  
Maternelle*

*La classe de  
CP et CE2*



*La classe de  
CM1 et CM2*



## *Poésie*

Ils ne sont plus  
Les beaux jours de l'été  
La douceur s'est échappée  
La bourrasque s'est levée  
Les feuilles se sont envolées  
Par rafales l'ondée  
S'est emparée des nuées  
Et sur la chaussée  
La boue s'est glissée.

Ils ne sont plus  
Les longs jours de l'été  
La lumière a décliné  
Elle n' a plus l'intensité  
Des matins ni la sérénité  
Le froid et l'humidité  
Copinent avec l'obscurité  
Et chez soi, à pas comptés  
Tout le monde est rentré.

Il est revenu  
Le temps de la solidarité  
Où les parties sont disputées  
Car il faut pouvoir récolter  
Pour que ceux qui sont diminués  
Puissent un jour profiter  
De la vie la beauté  
Et retrouvent la gaité  
Avec la liberté retrouvée .

Ils sont revenus  
Les jours de la Nativité  
Les rues sont illuminées  
Les visages enfantins sont éclairés  
Dans les échoppes, la fébrilité  
Voisine avec la gaité  
Et la foule, à pleines brassées  
Rentre chez elle les paquets  
Sans oublier ses aînés.



# Photos insolites

Les réponses à la première série de photos sont:

A : pierre percée impasse des cours

B : ancienne borne kilométrique, Grande Rue

C : ancienne cuve dans le jardin de l'école

D : détail portail du cimetière

E : passage entre 47 et 49 Grande Rue

F : date sur mur du 67 Grande Rue (impasse des Cours)

Et maintenant, où est ce ?.....



# Les professionnels de Jumeauville



Ouvert tous les jours de mai à novembre  
de 9h00 à 19h00  
www.lafermedulogis.com Tel. 01 30 42 61 27

## La Couturière

Retouches. confection sur mesure. création. location...



Laurence - 11 rue d'Hargeville  
78580 Jumeauville  
01 30 42 37 25 / 06 72 92 82 35  
loloumy@orange.fr

## JEAN QUINET

FERME DU NOYER GALANT  
JUMEAUVILLE

## TERRASSEMENT TRANSPORT RANCHÉES

## PARTICULIERS PUBLIC

TEL.01.30.93.95.77 - PORT.06.81.76.64.77

## VOTRE HORTICULTEUR

### Ets S. C. E. A.

Plantes à massifs, en pot  
et d'ornement.  
Compositions florales.

Tel:06.33.18.39.93.

01 30 42 61 21 5, rue d'hargeville  
78580 JUMEAUVILLE

Ouvert tous les jours de 10h00 à 18h00  
Sauf mardi et jeudi de 15h00 à 19h00

## Ets TAILLARD

### MENUISERIE-CHARPENTE

1 et 3, Place de la Mairie  
JUMEAUVILLE  
78580 MAULE

Tél. : 01.30.42.61.33  
Fax : 01.30.42.32.04

## Produits de la Ferme

### Sylvie et François MURET

vous proposent

- Oeufs
- Pommes de terre,
- Légumes de saison
- Volailles (sur commande)

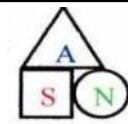


Ouverture
<b>Jeudi et vendredi</b> 9 h 00 à 12 h 00 14 h 00 à 19 h 00
<b>Samedi</b> 9 h 00 à 18 h 00

59, Grande Rue - 78580 JUMEAUVILLE Tél/Fax 01.30.42.61.23

## LE JUMEAU - BAR

Ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 20h30  
et le dimanche de 10h00 à 20h30



## AUDIT Services & Nettoyage

Audit Services & Nettoyage  
86, Grande Rue  
78580 JUMEAUVILLE

Téléphone/fax : 01 30 42 35 05  
Gsm : 06 09 78 23 23  
Mail : lodoc.pascal@wanadoo.fr



# Les professionnels de Jumeauville

## Loc' family

Le spécialiste de la location familiale



Location de  
mini-pelle  
aux particuliers et  
aux entreprises

124 grande rue 78580 Jumeauville  
Laurent - 06 30 45 26 62  
www.locfamily.fr



La Société COGEN  
s'installe à  
Jumeauville  
et vous propose :

- Les cheminées et poêles : des énergies renouvelables
- Les panneaux solaires en toute simplicité
- Etudes techniques et financières gratuites
- Présentation des systèmes de financement et incitations fiscales
  - Installation et suivi technique

Particuliers ou professionnels, contacter nous

**Pascale HIREL - 06 58 19 75 86**  
**Pascalehirel@wanadoo.fr**  
**78580 - JUMEAUVILLE**

**Aurore NIVERT**

Psychologue

14 bis rue d'Hargeville  
78580 Jumeauville

01 30 93 97 04 / 06 09 42 27 60

**YVES LE LANDAIS**  
**CHAUFFAGE - PLOMBERIE - RÉGULATION**  
**ENTRETIEN - DEPANNAGE - RÉNOVATION**  
**29, Grande Rue**  
**78580 JUMEAUVILLE**  
**Téléphone : 01 30 42 66 25**  
**RM Versailles 332 286 434 RM 78 78**

## CARACTER D'INTERIEUR

Conseil • Décoration • Peinture • Renovation • Aménagement  
RCS Versailles 425 799 864 000 14 - A.P.S. 4047



**Maurice MEGNASSAN**  
Gérant Associé

24 bis Grande Rue - 78580 Jumeauville  
Tél.: 06 30 70 51 75 • 01 30 42 38 14  
Fax.: 01 30 93 94 04 • E-mail : caracter@free.fr



Maîtrise d'œuvre - 01 34 97 04 70

Logements Collectifs

Maisons individuelles en village

## Souchu Julie

Créatrice

de vêtements pour enfants

**0665.172 834**

site internet en cours de conception:

comme un jeu d'enfant.fr



*Jeux d'enfant*

**YVES BERTAUX**

ARCHITECTURE  
INTERIEURE

9 IMPASSE DES COURS  
78580 JUMEAUVILLE  
TÉL. : 01 42 23 17 78  
FAX : 01 42 23 17 80

CEL. : 06 07 15 57 64  
y.beraux@architecture-beraux.com  
www.architecture-beraux.com



## NUMEROS UTILES

<b>Police</b>	<b>17</b>
<b>Pompiers</b>	<b>18</b>
<b>SAMU</b>	<b>15</b>
<b>SAMU Social</b>	<b>115</b>
<b>N° d'Urgence Européen (médicale, incendie, Police)</b>	<b>112</b>
<b>SOS Chiens (animaux errants) : 06 07 05 44 79</b>	

## SANTE

### **SOS Médecin**

01 39 58 58 58

### **Centre Antipoison**

01 40 05 48 48

### **Hôpital de Mantes**

Boulevard Sully  
78200 Mantes la Jolie  
01 34 97 40 00

### **Polyclinique de la région mantaise (privée)**

23, boulevard Duhamel  
Mantes la Jolie  
01 30 98 16 00

### **Centre médico-chirurgical du Mantois**

Rue René Duguay-Trouin  
78200 Mantes la Jolie  
01 30 94 32 00

### **Centre hospitalier Montgardé (privé)**

32, rue Montgardé  
78410 Aubergenville  
01 30 95 52 00

## ECOLES

### **Ecole primaire Julien Cochin :**

64, Grande Rue 78580 Jumeauville  
01 30 93 98 88

### **Collège de la Mauldre :**

54, rue de Mareil 78580 Maule  
01 30 90 92 22

### **Lycée V. Van Gogh :**

Rue Jules Ferry  
78410 Aubergenville  
01 30 95 03 33

## AIDE A LA PERSONNE

### **SOS Amitié (N° indigo : 0.12€/minute) :**

0 820 066 066

**ALLO Enfance Maltraitée** : Anonyme et gratuit  
N° ne figurant pas sur les factures téléphoniques  
Appeler le 119

**Aide aux victimes N° azur** du lundi au samedi de  
10h à 22h :  
08 84 23 46 37

**Jeunes Violences Ecoute (Racket et violences scolaires)**  
0800 20 22 23

**Sida info service (Anonyme et gratuit)**  
0 800 840 800

**Drogue info service**  
0 800 231 313

### **Espace Territorial d'Action Sociale/PMI**

12 bis rue des merisiers  
78711 Mantes la Ville  
01 34 97 80 80

### **ADMR de Maule**

20 place du Général de Gaulle - 78580 Maule  
01 30 90 75 95

**EDF** 0 810 333 095

**GrDF Urgence sécurité Gaz** : 0 800 47 33 33

**SAUR (eau potable)** : 08 10 07 70 78

**La Lyonnaise des eaux (assainissement)**  
08 10 37 93 79

**France Telecom** : 1014

**Météo France** : 3250

## ADMINISTRATIONS

### Gendarmerie Nationale

1 imp. des Bayeuilles - 78930 Guerville  
01 30 42 39 58

### CPAM des Yvelines

78085 Yvelines cedex 9  
Tel : 3646

**CAF** : 1 rue la fontaine - 78200 Mantes la Jolie  
0 820 257 810

**ANPE** : Allée des Pierrettes - 78200 Magnanville  
01 34 77 84 40

**ANPE** : 49 rue Clos Scellier - 78200 Mantes la Jolie  
01 30 63 85 70

**ASSEDIC** : 23 rue des deux gares - 78205 Mantes la Jolie  
Tel : 3949

**CNAV (retraites)** : 0821 10 12 14

**Hôtel des impôts et cadastre** : **CDI Mantes-est**  
31, Bd Georges Clémenceau - 78200 Mantes la Jolie  
01 34 79 49 00

**Perception** : 75, Av Pr. Emile Sergent 78680 Epône  
01 30 95 60 89

**Impôts Service**  
0 820 32 42 52

## ADMINISTRATIONS

### Direction départementale des affaires sanitaires et sociales

143 bd de la Reine 78000 Versailles  
01 30 97 73 00

### Direction départementale de l'Équipement

Permis de construire et urbanisme  
Rue des Pierrettes 78201 Magnanville  
01 30 63 22 30

### Tribunal d'instance

20, av de la République - 78200 Mantes la Jolie  
01 30 98 14 00

### Tribunal de grande instance

5, place André Mignot - 78000 Versailles  
01 39 07 39 07

### Conciliateur de justice - M FORAY

Le 3ème jeudi du mois sur RDV  
01 30 95 05 05

### ARRONDISSEMENT DE MANTES ET CANTON DE GUERVILLE :

Député de la 9ème circonscription :  
Monsieur H. CUQ

Sa permanence d'accueil des administrés se déroule au bureau permanent d'Aubergenville, 15 avenue Charles de Gaulle, le 1er lundi de chaque mois de 11 à 12 heures, ou sur rendez-vous à définir avec sa collaboratrice au 01.30.91.19.50.

<b>Editeur</b>	Mairie de Jumeauville
<b>Directeur de la publication</b>	Jean-Claude LANGLOIS, Maire
<b>Comité de Rédaction</b>	N. CABANILLAS, P. CHABRILLAT, M.F. JAMET, F. MASSY, M. PIOT
<b>Imprimerie</b>	Mairie de Jumeauville
<b>Tirage</b>	290 ex. / Décembre 2009

Encombrants	Vendredi 22 janvier Vendredi 23 avril Vendredi 23 juillet Vendredi 22 octobre
Ordures Ménagères	Tous les vendredis matins
Déchets verts	Reprise le mercredi 24 mars
Déchets ménagers spéciaux et Gravats	samedi 20 mars à Arnouville samedi 19 juin au Breuil



## HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC

**Lundi de 9 h 30 à 11 h 30**  
**Mardi de 16 h 30 à 19 h 00**  
**Samedi de 9 h 30 à 11 h 30**

### **PERMANENCES DU MAIRE OU DES ADJOINTS**

**Lundi de 9 h 30 à 11 h 30**  
**Mardi de 18 h 00 à 19 h 00**  
**Samedi de 9 h 30 à 11 h 30**  
**sivant disponibilité ou sur rendez-vous**

**La Mairie est fermée tous les samedis des vacances scolaires**

**Mairie de Jumeauville**

**☎ 01 30 42 61 29**

**☒ 01 30 42 34 77**

**mairie.jumeauville@wanadoo.fr**